

Pracovný preklad!

(Preložil Adam Sýkora 17. 1. 2001)

CÆREMONIALE EPISCOPORUM

HLAVA VII.

SMRŤ A POHREB BISKUPA

- 1157.** Aj v chorobe a smrti je biskup pre svoj ľud príkladom. Prijme sviatosť zmierenia a Eucharistiu a , ak je ťažko chorý, pomazanie chorých.
- 1158.** Keď je smrť už blízko, a ostatné je už vykonané, žiada si a prijme viatikum podľa obradu, ktorý je opísaný v Rímskom rituáli.⁷
- 1159.** Presbyteriu a predovšetkým zboru konzultorov alebo kapitule katedrálneho kostola má ležať na srdci, aby poskytli duchovnú službu biskupovi, najmä v agónii, predovšetkým spoločnými modlitbami⁸ pri ňom recitovanými. Veriaci celej diecézy sa zaň modlia.
- 1160.** Keď biskup už zomiera, hovoria sa modlitby, ktoré sú opísané v rituáli.⁹ Potom je zosnulý oblečený do rúch fialovej farby, a insígnii pre štációvu omšu, a tiež pália, ak ho riadne prijal; ale pastorál sa nekladie. Ak bol biskup preložený z iných stolcov a prijal viac pálií, tieto položia zosnulému, ak sám biskup, keď ešte žil, **fruebatur**, neustanovil niečo iné. Potom, dokiaľ telo nebude prenesené do katedrálneho kostola na slávenie pohrebu, telo biskupa sa vystaví na vhodnom mieste, kde ho veriaci budú môcť pozrieť a modliť sa zaň. Pri rakve (**márach**) alebo v katedrálnom kostole sa slávi vigília alebo liturgia hodín za zosnulých.
- 1161.** Vo vhodný deň a hodinu sa zvolá klérus a ľud na pohreb biskupa, ktorý sa bude konať v katedrálnom kostole. Pohrebu predsedá predseda zboru biskupov miesta alebo metropolita, a s ním koncelebrujú ostatní biskupi a tiež kňazi diecézy.
- 1162.** Pohreb sa slávi ako je opísané vyššie v č. 821-838.
- 1163.** Biskup, hlavný celebrant, predsedá poslednému odporúčaniu a lúčeniu sám.
- 1164.** Telo zosnulého diecézneho biskupa sa pochová v kopstole, ktorý je spravidla katedrálnym kostolom jeho diecézy. Biskup, ktorý bol preložený, sa pochová v katedrálnom kostole svojho posledného stolca, ak si neprial niečo iné.
- 1165.** Všetky spoločenstvá diecézy vysielajú prosby za zosnulého biskupa, či už omšou, alebo liturgiou hodín slávenou za zosnulých, alebo iným spôsobom, podľa svojich možností.

⁷ Porov. Rímsky rituál, Obrad pomazania chorých a pastoračná starosť o nich, č. 97-99; 100-104. (**čísla nesedia**)

⁸ Porov. Rímsky rituál, Obrad pomazania chorých a pastoračná starosť o nich, č. 143-150.

⁹ Porov. Rímsky rituál, Obrad pomazania chorých a pastoračná starosť o nich, č. 151.